

**SONY**

# Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo



## MDR-EX15AP



©2015 Sony Corporation Printed in Vietnam
4-466-256-81(1)

\* 4 4 6 6 2 5 6 8 1 \*

### English Stereo headphones

- Multi-function button
- Microphone
- If you install the Smart Key app\* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
- Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

### Compatible products

Use this unit with smartphones.

### Notes

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

### Using the Multi-function button\*

Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

### Available operations for iPhone

Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).

Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

- The button function may vary depending on the smartphone.

- Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

### Français Casque d'écoute stéréo

- Touche multifonctions
- Micro
- Si vous installez l'application Smart Key\* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
- Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

### Produits compatibles

Utilisez cet appareil avec des smartphones.

### Remarques

- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

### Utilisation de la touche multifonctions\*

Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d’une plage.

### Opérations disponibles pour l’iPhone

Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d’une plage de l’iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver™ » (si disponible). Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l’appel a été refusé.

- La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.

- La disponibilité de la fonction «VoiceOver » dépend de l’iPhone et de la version de son logiciel.

**Italiano Cuffie stereo**

- Pulsante multifunzione
- Microfono
- Se viene installata l'app\* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
- Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.

### Prodotti compatibili

Utilizzare questa unità con smartphone.

### Note

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

### Kompatible Produkte

Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.

### Hinweise

- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise.
- Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

### Verwenden der Multifunktionsaste\*\*

Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

### Verfügbare iPhone-Funktionen

Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver“™ gestartet (falls verfügbar).

Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.

- Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
- Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver “ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

### Español Auriculares estéreo

- Botón multifunción
- Micrófono
- Si instala la app Smart Key\* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.
- Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.

### Productos compatibles

Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes.

### Notas

- Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital.

### Utilización del botón multifunción\*\*

Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

### Operaciones disponibles para iPhone

Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver™" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).

Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

- La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.

- La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

### Português Auscultadores estéreo

- Botão Multifunções
- Microfone
- Se instalar a aplicação Smart Key\* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.
- Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

### Produtos compatíveis

Utilize esta unidade com smartphones.

### Notas

- Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo.
- Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais.

### Utilizar o botão Multifunções\*\*

Prime uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.

### Operações disponíveis para iPhone

Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver™" quando prime durante um período longo (se disponível).

Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.

- A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
- A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.

### Polski Sluchawki stereofoniczne

- Przycisk wielofunkcyjny
- Mikrofon
- Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key\* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów o głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.
- Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.
- Smart Key is een teapassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet ondersteunde smartphone modellen.

### Compatibele producten

U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

### Opmerkingen

- Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

### De multifunctionele knop gebruiken\*\*

Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.

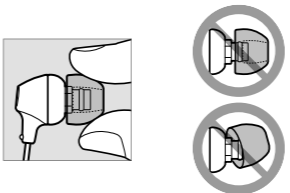
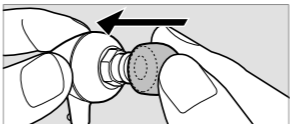
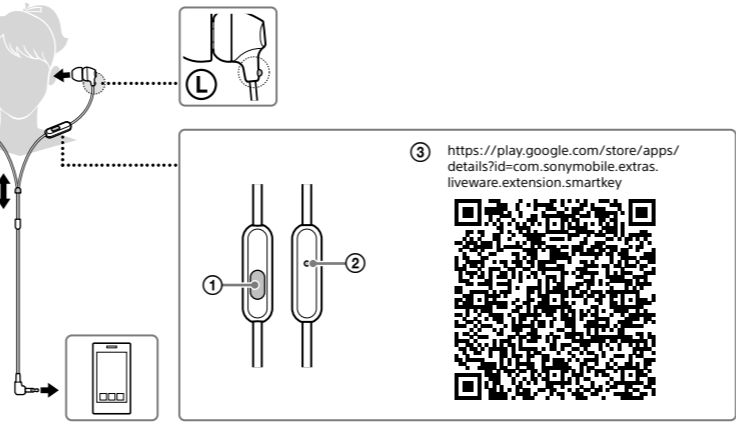
### Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone

Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver™" gestart (indien beschikbaar).

Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.

- Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.

- Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.



### Slovensky Stereoófnne sluchadlá

- Viacúčelové tlačidlo
- Mikrofon
- Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key\* z obchodu Google Play™, nastavienia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou vodiacúceľového tlačidla.
- Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a možno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.

### Kompatibilné produkty

Tieto sluchadlá môžete používať s telefónmi smartphone.

### Poznámky

- Ak sluchadlá pripojíte k nepodporovanému telefónu smartphone, mikrófon tohto zariadenia nemusí fungovať alebo môže byť úroveň hlasitosti nízka.
- Tieto sluchadlá nemusia fungovať s digitálnymi hudobnými prehrávačmi.

### Používanie vodiacúceľového tlačidla\*\*

Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

### Dostupné operácie pre telefón iPhone

Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver“™ (ak je k dispozícii). Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdí dve hlboké pípnutia.

- Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.
- Dostupnosť funkcie „VoiceOver“ závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

### Русский Стереοфонические наушники

- Многофункциональная кнопка
- Микрофон
- При установке приложения Smart Key\* из Google Play™ управление дорожкой и громкостью на смартфоне будут осуществляться с помощью многофункциональной кнопки.
- Smart Key - это приложение для смартфонов Xperia™ с Android™ OS 4.0 или более новой версией. Приложение может быть недоступно в некоторых странах и/или регионах и может не работать на неподдерживаемых моделях смартфонов.

### Совместимые изделия

Используйте это устройство с смартфонами.

### Примечания

- Если подключить неподдерживаемый смартфон, микрофон tohoto устройства может не работать, либо уровень громкости может быть низким.
- Работа этого устройства с цифровыми музыкальными проигрывателями не гарантируется.

### Использование многофункциональной кнопки\*\*

Нажмите один раз, чтобы ответить на вызов, нажмите еще раз, чтобы завершить вызов; нажмите, чтобы воспроизвести/приостановить дорожку.

### Доступные операции для iPhone

Воспроизведение/пауза композиции на подключенном устройстве iPhone одним нажатием. Двойное нажатие - переход к следующей композиции. Тройное нажатие - переход к предыдущей композиции. Нажатие и удержжание: включение функции "VoiceOver™" (при наличии). Удержживание кнопки нажатой в течение приблизительно двух секунд, чтобы отклонить входящий вызов. Когда кнопка будет отпущена, прозвучат два тихих сигнала, подтверждающие отклонение вызова.

- Функция кнопки может быть отличной в зависимости от модели смартфона.
- Наличие функции "VoiceOver" зависит от устройства iPhone и версии его программного обеспечения.

### Ελληνικά Στερεοφωνικά ακουστικά

- Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
- Μικρόφωνο
- Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key\* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιηται με το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.
- Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηριζόμενα μοντέλα smartphone.

### Συμβατά προϊόντα

Χρησιμοποιήστε αυτήν τη μονάδα με τηλέφωνα smartphone.

### Σημειώσεις

- Αν συνδέσετε ένα μη υποστηριζόμενο smartphone, το μικρόφωνο αυτής της μονάδας ενδέχεται να μη λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία αυτής της μονάδας με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

### Χρήση του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών\*\*

Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

### Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone

πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία "VoiceOver™" εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).

Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.

- Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.
- Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας "VoiceOver" εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

### Български Сτερεο слушалки

- Многофункционален бутон
- Μικρόфон
- Αко инсталирате приложението Smart Key\* от Google Play™ магазин, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон.
- Smart Key e приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

### Съвместими продукти

Используйте този продукт със смартфони.

### Забелжити

- Ако свързате към неподдържан смартфон, микрофонът на това устройство може да не работи или нивото на силата на звука може да е ниско.
- Не е гарантирано, че продуктът ще работи с музикални цифрови плейъри.

### Използване на многофункционалния бутон\*\*

Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

### Налични операции за iPhone

Възпроизвеждане/пауза на песен от съзрения iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията "VoiceOver™" с дълго натискане (ако е налична).

Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.

- Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
- Наличието на функцията "VoiceOver" зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

### Română Câști stereo

- Buton multifuncțional
- Microfon
- Dacă instalați aplicația Smart Key\* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiilor de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.
- Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/ sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.

### Produce compatible

Utilizați această unitate cu smartphone-uri.

### Note

- În cazul conectării la un smartphone incompatibil, este posibil ca microfonul unității să nu funcționeze sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că această unitate poate opera playere muzicale digitale.

### Utilizarea butonului multifuncțional\*\*

Apăsăți o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.

### Operațiuni disponibile pentru iPhone

Redă/înterupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceți la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, porneste funcția „VoiceOver™” (Dublaj) (dacă este disponibil).

Tineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bli slabe vă confirmă că apelul a fost respins.

- Funcția butonului poate varia în functie de smartphone.

- Disponibilitatea funcției „VoiceOver” (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

### Slovenščina Stereo slušalke

- Gumb z več funkcijami
- Mikrofon
- Če namestite aplikacijo Smart Key\* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.
- Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejši. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

### Združljivi izdelki

To enoto uporabljajte s pametnimi telefoni.

### Opombe

- Če priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon te enote ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste s to enoto lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

### Uporaba gumba z več funkcijami\*

Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitve; pritisnite za predvajanje/premor skladbe.

### Razpoložljive funkcije za iPhone

Redvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enim pritisikom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na predhodno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključi funkcijo »VoiceOver™«  (če je na voljo).

Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko pustite, dva dolga piska potrdita zavrženje klica.

- Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.

- Razpoložljive funkcije »VoiceOver« je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

